

# Procès-verbal de constat

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France**

Band (Jahr): **10 (1964)**

Heft 2

PDF erstellt am: **06.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# PROCÈS-VERBAL DE CONSTAT

L'an mil neuf cent soixante-quatre et le vingt-deux janvier.

Mme Silvagni-Schenk Nelly, Rédactrice du journal « Le Messenger Suisse de France », dont le siège social est à Paris, 10, rue des Messageries, m'a exposé :

Que le journal « Le Messenger Suisse de France » avait publié dans les numéros de septembre, octobre, novembre et décembre, 32 photographies, représentant différents paysages suisses que les participants devaient reconnaître,

qu'il avait été reçu trente-et-une réponses, auxquelles il y avait lieu d'attribuer les trente-et-un prix accordés,

et il m'a requis de procéder à son classement d'après les points obtenus,

déférant à cette réquisition,

j'ai Pierre-Charles Lesage, Huissier de Justice près le Tribunal de Grande Instance de la Seine séant à Paris, y demeurant 23, rue de Cléry, soussigné,

constaté qu'il m'a été remis par Mme Silvagni-Schenk trente-et-une réponses émanant des participants au concours. A chacune des bonnes réponses, il a été attribué un point suivant la liste des photographies communiquées par l'Office du Tourisme Suisse en France, qui avait donné la désignation exacte de ces photographies ; étant exposé toutefois que l'une des photographies représentait des Bouquetins dans le parc national suisse, mais que certains concurrents ayant donné comme réponse bouquetins, il leur a été attribué 1/2 point au lieu de un point. Une autre photographie représentant Wengen et au fond la Vallée de Lauterbrunnen, il a été attribué 1/2 point au concurrent ayant donné comme réponse la Vallée de Lauterbrunnen.

J'ai établi le classement des concurrents et l'attribution des prix.

## 1<sup>er</sup> prix :

### 2 semaines à Durrenaesch

Mme Badoux,  
3, rue Jules-Raulin, Versailles (S.-et-O.).

## 1<sup>er</sup> prix ex-æquo :

### 1 semaine à Durrenaesch et un billet de la Swissair de 100 F suisses, Genève-Zurich-Genève

M. André Cardinal,  
25, Av. de la Div.-Leclerc, Igny (S.-et-O.).

## 3<sup>e</sup> prix :

### 1 billet de la Swissair, Genève-Zurich-Genève

M. A. Ghelfi,  
42, rue de la Goutte-d'Or, Paris (18<sup>e</sup>).

## 3<sup>e</sup> ex-æquo :

### 1 billet de la Swissair, Genève-Zurich-Genève

Mme G. Epp,  
10, rue des Gardes, Paris (18<sup>e</sup>).

## 3<sup>e</sup> ex-æquo :

### 1 billet de la Swissair, Genève-Zurich-Genève

M. et Mme Lutz,  
Bois-d'Arcy (Seine-et-Oise).

## 3<sup>e</sup> ex-æquo :

### 1 billet de la Swissair Genève-Zurich-Genève

Mme Max Buteau,  
52, rue Michel-Ange, Paris (16<sup>e</sup>).

## 7<sup>e</sup> prix :

### 1 billet de la Swissair Genève-Zurich-Genève

Mme Yolande Baudet-Faliet,  
45, Av. Gambetta, Courbevoie (Seine).

## 8<sup>e</sup> prix :

### Un bon de voyage billet de vacances en Suisse d'une valeur de 100 F suisses

M. Reichert Henri,  
22, Bd André-Aune, Marseille (B.-du-R.).

## 8<sup>e</sup> ex-æquo :

### Un bon de voyage billet de vacances en Suisse d'une valeur de 100 F suisses

Mlle Hanni E.,  
2, rue Richer, Paris (9<sup>e</sup>).

## 10<sup>e</sup> prix :

### Une pendulette Jaeger-Lecoultré

Mme A. Werder,  
1, rue de la Gare, Gagny (S.-et-O.).

## 11<sup>e</sup> prix :

### Un lot de vin suisse Ungemuth

M. R. Racine,  
205, rue St-Denis, Colombes (Seine).

## 11<sup>e</sup> ex-æquo :

### Un lot de café et de thé de la maison Vernette et Prader

M. A. Schaufelberger,  
35, Bd J.-Mermoz, Pierrefitte (S.).

## 11<sup>e</sup> ex-æquo :

### Un abonnement de six mois à la revue « l'Illustré » et une boîte de chocolat Tobler

M. Léon Mathez,  
60, Bd des Etats-Unis, Le Vésinet (S.-et-O.).

## 11<sup>e</sup> ex-æquo :

### Un abonnement au journal « Pour Tous » et un lot de chocolat Suchard

M. J.-P. Muller,  
6, rue Victor-Hugo,  
Thomery (S.-et-M.).

(suite page 26).

(Suite de la page 23)

Blanc » qui vient d'être publié par le gouvernement bernois est assez révélateur de l'incompréhension des autorités à notre égard.

Voulez-vous un fait personnel qui vous fera comprendre la liberté dont nous jouissons, nous, sujets bernois ? Pour faire ma thèse sur la situation des ouvriers dans le Jura Bernois, j'ai demandé au Bureau Fédéral des Statistiques différents renseignements. Pour obtenir des renseignements sur le Jura de la part d'un Bureau Fédéral, il faut demander une autorisation expresse au gouvernement de Berne.

Je souhaite que vous compreniez la Question jurassienne vue à travers le Jura et non à travers Berne, et veuillez agréer mes salutations les plus distinguées.

P. HUOT.

CHER ABONNÉ,

Les numéros de décembre et de janvier vous auront montré que nous ne saurions prendre parti dans cette délicate « affaire du Jura ». Nous nous bornons, en toute objectivité, de publier les communiqués que nous transmet l'Agence télégraphique de Berne.

M. Huot, 9, rue des Roses, Paris, 18°

Merci, cher lecteur pour votre coupure de presse, concernant le « Livre Blanc » bernois. Comme vous l'aurez vu vous-même, nous en avons parlé dans un précédent numéro.



#### COMMUNIQUE DE L'ASSOCIATION POUR LA FORMATION DES JEUNES SUISSES A L'ETRANGER

Cette association :

- Se propose d'informer les jeunes Suisses à l'étranger de 10 à 25 ans, sur les possibilités de formation scolaire et professionnelle en Suisse et d'accorder des bourses aux plus doués.
- Souhaite contribuer au rajeunissement des colonies suisses.
- A été fondée en 1961 par Pro Juventute, la Fondation « Aide aux Suisses » et le Secrétariat des Suisses à l'étranger de la N.S.H.
- A déjà permis à plusieurs jeunes Suisses à l'étranger d'accomplir ou de compléter leur formation en Suisse.
- Bénéficie de l'appui du Département politique fédéral.
- Pour toute information, s'adresser directement à l'Association pour la Formation des jeunes Suisses à l'étranger, Seefeldstrasse 8, Zurich 8, ou au Service des Jeunes de notre Secrétariat, dirigé par M. L. Rössli.

On voudra bien signaler à l'Association toute jeune fille ou tout jeune homme qui s'intéresserait à un stage de formation en Suisse ou qui souhaiterait recevoir une bourse.

## NOTRE CONCOURS

(Suite de la page 25)

15<sup>e</sup> prix :

**Un lot de produits de beauté Bonetti et une entrée à l'exposition de Lausanne**

M. E. Kaegi,  
114, rue Bernard-Gante,  
Villemomble (Seine).

16<sup>e</sup> prix :

Un lot de produits de beauté Bonetti

Mme J. Hegg,  
7, Allée de Gagmy, Le Raincy (S.-et-O.).

17<sup>e</sup> prix :

**Une entrée à l'exposition de Lausanne**

M.-O. Rachmann,  
6 bis, rue Raseteau, Châtellerault (Vienne).

18<sup>e</sup> prix :

**Une entrée à l'exposition de Lausanne**

M. Fr. Schmidig,  
4 bis, promenade Marx-Dormoy, Gournay-sur-Marne  
(S.-et-M.).

19<sup>e</sup> prix :

**Une entrée à l'exposition de Lausanne**

Mlle Rose Meyer,  
4, rue Bayard, Paris (8°).

20<sup>e</sup> prix :

**Une entrée à l'exposition de Lausanne**

M. Haberjahn,  
29, rue Chaptal,  
Levallois-Perret (Seine).

21<sup>e</sup> au 31<sup>e</sup> prix :

**Onze abonnements à la revue « Le Messenger »**

- Mme Louise Richardeau, 12, rue Linné, Paris (5°).
- M. J. Notz, 77, rue La Condamine, Paris (17°).
- C. N. pour un pensionnaire de la maison de retraite d'Issy-les-Moulineaux.
- M. Trindler, 6, Av. du Parc Beauchamps (S.-et-O.).
- M. Ramazzina, 34, rue de Bourgogne, Paris (7°).
- M. Sérex, 81, bd Ledru-Rollin, Le Perreux (Seine).
- Mme Chaperon, 7, rue Désiré-le-Roy, St-Denis (Seine).
- Mme Butgnot, 29, rue Voltaire, Creil (Oise).
- M. Jules-Gobet, 13, Petite Avenue St-Clair, Nantes (L.-A.).
- Sœur St-Paul, Maison St-Louis, La Bastide-d'Armagnac (Landes).
- Mme Agnès Monnard, 52, Av. Baudouin, Deuil-la-Barre (S.-et-O.).

De tout ce que dessus j'ai dressé le présent procès-verbal de constat pour servir et valoir ce que de droit.

Pierre LESAGE,  
Huissier de Justice.